

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 december 2000

WETSONTWERP

**tot wijziging van het bijvoegsel bij
het Gerechtelijk Wetboek**

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

WETSONTWERP

**tot wijziging van sommige bepalingen
betreffende de gerechtelijke kantons**

(nieuw opschrift)

Voorgaande documenten :

Doc 50 **371/ (1999/2000)** :

- 001 : Wetsontwerp - overgezonden door de Senaat tijdens de vorige zittingsperiode en van verval ontheven.
- 002 : Amendementen.
- 003 : Verslag.
- 004 : Tekst aangenomen door de commissie.
- 005 en 006 : Verslag.
- 007 en 008 : Amendementen.
- 009 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 décembre 2000

PROJET DE LOI

modifiant l'annexe au Code judiciaire

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE

PROJET DE LOI

**modifiant certaines dispositions
relatives aux cantons judiciaires**

(nouvel intitulé)

Documents précédents :

Doc 50 **371/ (1999/2000)** :

- 001: Projet de loi - transmis par le Sénat sous la législature précédente et relevé de caducité.
- 002 : Amendements.
- 003 : Rapport.
- 004 : Texte adopté par la commission.
- 005 et 006 : Rapport.
- 007 et 008 : Amendements.
- 009 : Rapport.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Bepaling tot wijziging van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek***Art. 2 (nieuw)*

In artikel 1, afdeling IV, van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 9 april 1971, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 108 vervallen de woorden « Handzame », « Koekelare » en « Kortemark » ;

2° § 120 wordt vervangen als volgt :

« § 120. De gemeenten :

Beerst,
Diksmuide,
Driekapellen,
Handzame,
Houthulst,
Klerken,
Koekelare,
Kortemark,
Merkem,
Vladslo,
Woumen,
Zarren-Werken,

vormen een gerechtelijk kanton; de zetel van het gerecht is gevestigd te Diksmuide. ».

CHAPITRE I^{er}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II**Disposition modifiant l'annexe au Code judiciaire***Art. 2 (nouveau)*

A l'article 1^{er}, section IV, de l'annexe au Code judiciaire, modifié par la loi du 9 avril 1971, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 108, les mots « Handzame », « Koekelare » et « Kortemark » sont supprimés ;

2° le § 120 est remplacé par la disposition suivante :

« § 120. Les communes de :

Beerst,
Diksmuide,
Driekapellen,
Handzame,
Houthulst,
Klerken,
Koekelare,
Kortemark,
Merkem,
Vladslo,
Woumen,
Zarren-Werken,

forment un canton judiciaire dont le siège est établi à Dixmude. ».

HOOFDSTUK III**Bepalingen tot wijziging van de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons****Art. 3 (nieuw)**

In artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek, dat voorkomt in artikel 5 van de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in afdeling 6 :

a) in het eerste lid, worden de woorden «ten oosten van de Dender» vervangen door de woorden «ten westen van de Dender» ;

b) in het tweede lid, worden de woorden «ten westen van de Dender» vervangen door de woorden «ten oosten van de Dender» ;

c) het zevende lid wordt vervangen als volgt:

«De gemeente Temse en het gedeelte van de stad Sint-Niklaas begrensd door ten noorden de spoorlijn Gent-Antwerpen vanaf het Westerplein tot aan de spoorlijn Temse-Mechelen, ten oosten de spoorlijn Temse-Mechelen tot de grens met de gemeente Temse, ten zuiden de grens met de gemeente Temse tot en met de kruising met de N 41 en ten westen de N 41 tot en met de kruising met de Heimolenstraat, verder noordwaarts tot en met de Heimolenstraat, de Driegaaiehenhoek, de Driegaaiehenstraat, de Hazewindstraat, de Dalstraat tot aan de kruising met de Kroonmolenstraat, de Aerschootstraat tot en met het Westerplein, vormen het eerste gerechtelijk kanton Sint-Niklaas; de zetel van het gerecht is gevestigd te Sint-Niklaas.» ;

2° in afdeling 8, worden het vierde en het vijfde lid respectievelijk vervangen als volgt :

«De stad : Hoi, en de gemeenten : Amay, Engis, Marchin, Wanze, vormen het eerste gerechtelijk kanton Hoi; de zetel van het gerecht is gevestigd te Hoi.

De stad : Hannut, en de gemeenten : Braives, Burdinne, Héron, Lijsem, Saint-Georges-sur-Meuse, Villers-le-Bouillet, Verlaine, Wasseiges, vormen het tweede gerechtelijk kanton Hoi met zetel te Hannut en te Hoi».

CHAPITRE III**Dispositions modifiant la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires****Art. 3 (nouveau)**

A l'article 1^{er} de l'annexe au Code judiciaire, figurant à l'article 5 de la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la section 6 :

a) à l'alinéa premier, les mots « à l'est de la Dendre » sont remplacés par les mots « à l'ouest de la Dendre » ;

b) à l'alinéa 2, les mots « à l'ouest de la Dendre » sont remplacés par les mots « à l'est de la Dendre » ;

c) l'alinéa 7 est remplacé comme suit :

« La commune de Tamise et la partie de la ville de Saint-Nicolas délimitée au nord par la ligne de chemin de fer Gand-Anvers à partir de la Westerplein jusqu'à la ligne de chemin de fer Tamise-Malines, à l'est par la ligne de chemin de fer Tamise-Malines jusqu'à la limite avec la commune de Tamise, au sud par la N 41 jusqu'au croisement avec la Heimolenstraat et ensuite en direction du nord jusqu'à la Heimolenstraat, la Driegaaiehenhoek, la Driegaaiehenstraat, la Hazewindstraat, la Dalstraat jusqu'au croisement de la Kroonmolenstraat, la Aerschootstraat, jusqu'à la Westerplein, forment le premier canton judiciaire de Saint-Nicolas ; le siège en est établi à Saint-Nicolas.» ;

2° dans la section 8, les alinéas 4 et 5 sont remplacés respectivement par les alinéas suivants :

«La ville de : Huy, et les communes de : Amay, Engis, Marchin, Wanze, forment le premier canton judiciaire de Huy dont le siège est établi à Huy.

La ville de : Hannut, et les communes de : Braives, Burdinne, Héron, Lincet, Saint-Georges-sur-Meuse, Villers-le-Bouillet, Verlaine, Wasseiges, forment le second canton judiciaire de Huy dont les sièges sont établis à Hannut et à Huy.».

Art. 4 (nieuw)

In artikel 7 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling 6° wordt vervangen als volgt :

« 6° het punt 19 wordt vervangen door de volgende bepaling :

«19. te Dendermonde. Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van de kantons Dendermonde-Hamme, Wetteren-Zele en Lokeren.» ;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« 7° het punt 20 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 20. te Sint-Niklaas. Deze rechtbank heeft rechtsmacht over het grondgebied van het kanton Beveren en van de twee kantons Sint-Niklaas. » .

Art. 5 (nieuw)

Artikel 11 van dezelfde wet, gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 62/2000 van het Arbitragehof van 30 mei 2000, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 11. Artikel 53, § 5, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 augustus 1963, wordt vervangen als volgt :

« § 5. De hoofdgriffier van het vredegerecht van het kanton Moeskroen-Komen-Waasten moet bewijzen de Nederlandse taal te kennen; de hoofdgriffiers van de vredegerechten van de kantons Tongeren-Voeren, Kraainem-Sint-Genesius-Rode en Meise moeten bewijzen de Franse taal te kennen.» .» .

Art. 6 (nieuw)

In de tabel die voorkomt in artikel 14 van dezelfde wet, wordt de vermelding «Hoei-Hannuit...0...1» vervangen door de vermelding «Hoei I ...1...1» en wordt de vermelding «Hoei...1...1» vervangen door de vermelding «Hoei II-Hannuit ...0...1» .

Art. 4 (nouveau)

A l'article 7 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le 6° est remplacé par la disposition suivante :

« 6° le point 19 est remplacé par la disposition suivante :

« 19. A Termonde. Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire des cantons de Termonde-Hamme, Wetteren-Zele et Lokeren.» ;

2° l'article est complété comme suit :

« 7° le point 20 est remplacé par la disposition suivante :

« 20. A Saint-Nicolas. Ce tribunal exerce sa juridiction sur le territoire du canton de Beveren et des deux cantons de Saint-Nicolas. » .

Art. 5 (nouveau)

L'article 11 de la même loi, partiellement annulé par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 62/2000 du 30 mai 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11. L'article 53, § 5, de la même loi, modifié par la loi du 9 août 1963, est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Le greffier en chef de la justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton doit justifier de la connaissance de la langue néerlandaise; les greffiers en chef des justices de paix des cantons de Tongres-Fourons, de Kraainem-Rhode-Saint-Genèse et de Meise doivent justifier de la connaissance de la langue française.» .» .

Art. 6 (nouveau)

Dans le tableau qui figure à l'article 14 de la même loi, la mention « Huy-Hannut ...0...1 » est remplacée par la mention « Huy I ...1...1 » et la mention « Huy ...1...1 » est remplacée par la mention « Huy II-Hannut ...0...1 » .

Art. 7 (nieuw)

In hoofdstuk VII, afdeling 1, van dezelfde wet wordt een artikel 18*bis* ingevoegd, luidende

« Artikel 18*bis*. — Zolang de vrederechter zijn ambt niet heeft opgenomen, worden het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen van de nieuwe vrederechten die zullen ingesteld worden overeenkomstig deze wet, door de Koning vastgesteld.

In afwachting van latere aanpassingen overeenkomstig artikel 66, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, blijft deze vaststelling geldig, zelfs na de inwerkingtreding van deze wet.

Dit artikel is niet van toepassing op de vrederechten waarvan enkel het rechtsgebied wordt gewijzigd, noch op deze waarvan het rechtsgebied niet wordt gewijzigd door deze wet. ».

Art. 8 (nieuw)

Artikel 19 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

«De vrederechter kan met betrekking tot deze zaken alle nodige handelingen verrichten, zelfs indien hij zich hiervoor moet begeven in het rechtsgebied dat voortaan tot een ander gerecht behoort.».

Art. 9 (nieuw)

In artikel 22, § 3, laatste lid, van dezelfde wet, wordt de eerste zin vervangen als volgt :

« Indien er een titularis beschikbaar is, blijft de in het vorige lid bedoelde vrederechter ten persoonlijke titel vrederechter van de betrokken voormalige kantons. De titularis van de nieuwe kantons staat echter in voor de organisatie van de dienst.».

Art. 10 (nieuw)

In artikel 23 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 3 wordt aangevuld met de volgende leden :

« Wanneer een kanton, ingevolge de bepalingen van deze wet, wordt gesplitst waarbij gedeelten van dit kan-

Art. 7 (nouveau)

Un article 18*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Chapitre VII, Section 1^{ère}, de la même loi :

« Article 18*bis*. — Jusqu'à l'entrée en fonction du juge de paix, le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires des nouvelles justices de paix des cantons judiciaires qui seront installées conformément à la présente loi sont déterminées par le Roi.

Cette détermination reste valable, même après l'entrée en vigueur de la présente loi, jusqu'à toute modification ultérieure intervenue conformément à l'article 66, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

Le présent article ne s'applique ni aux justices de paix dont le seul ressort sera modifié, ni à celles dont le ressort ne sera pas modifié par la présente loi. ».

Art. 8 (nouveau)

L'article 19 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« En ce qui concerne ces affaires, le juge de paix peut accomplir tous les actes nécessaires, même s'il doit se rendre à cette fin dans le ressort qui appartient désormais à une autre juridiction.».

Art. 9 (nouveau)

A l'article 22, § 3, dernier alinéa, de la même loi, la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

«S'il y a un titulaire disponible, le juge de paix visé à l'alinéa précédent reste à titre personnel juge de paix des anciens cantons concernés. Le titulaire des nouveaux cantons est néanmoins responsable de l'organisation du service.».

Art. 10 (nouveau)

A l'article 23 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3 est complété par les alinéas suivants :

« Lorsqu'un kanton est scindé conformément aux dispositions de la présente loi, de sorte que des parties de

ton worden samengesmolten met andere kantons of gedeelten ervan, ongeacht eventuele wijzigingen van hun rechtsgebied, wordt de hoofdgriffier van het vredegerecht van dit kanton, zonder dat artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing is, titularis van het vredegerecht van het kanton waarvoor geen titularis beschikbaar is en dit zonder nieuwe eedaflegging.

Indien er wel een titularis is, worden de bepalingen van het vierde lid toegepast. In dat geval, begint de termijn bedoeld in dat lid op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, te lopen.»

2° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende :

« § 4. Voor de eerste benoemingen tot hoofdgriffier van een vredegerecht van een kanton bepaald bij deze wet, die over geen vrederechter titularis beschikt op het ogenblik van de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*, wint de minister van Justitie, in afwijking van artikel 287bis, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het advies in van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin dit kanton zich bevindt. Deze zendt hem dat advies rechtstreeks over en voegt er dat van de procureur des Konings aan toe.».

Art. 11 (nieuw)

In artikel 24 van dezelfde wet, worden tussen het eerste en het tweede lid de volgende leden ingevoegd :

« Voor de eerste benoemingen tot griffier en adjunct-griffier in de vredegerichten van de kantons bepaald bij deze wet, worden, in afwijking van artikel 262 van het Gerechtelijk Wetboek, de door dit artikel vereiste dubbeltallen opgesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin het kanton zich bevindt wanneer dit kanton over geen vrederechter titularis beschikt op het ogenblik van de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*, en door de procureur des Konings, bij gebrek aan een hoofdgriffier titularis op hetzelfde ogenblik.

Voor de benoemingen bedoeld in het vorige lid, wint de minister van Justitie, bij gebrek aan een hoofdgriffier titularis, in afwijking van artikel 287bis, § 1, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, voor alle kandidaturen het advies in van de procureur des Konings. Deze zendt zijn advies rechtstreeks over aan de minister en voegt er het advies van de vrederechter titularis van het kanton, of bij gebrek, het advies van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin dit kanton zich bevindt, aan toe.».

ce canton sont fusionnées avec d'autres cantons ou parties de canton, indépendamment d'éventuels changements de ressort, le greffier en chef titulaire de la justice de paix de ce canton devient, sans application de l'article 287 du Code judiciaire, titulaire de la justice de paix du canton pour lequel aucun titulaire n'est disponible, ce sans devoir à nouveau prêter serment.

S'il y a un titulaire, il est fait application des dispositions de l'alinéa 4. Dans ce cas, le délai visé à cet alinéa prend cours à la date de l'entrée en vigueur de la présente disposition. »

2° l'article est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Par dérogation à l'article 287bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, pour la première nomination en qualité de greffier en chef de la justice de paix d'un canton déterminé par la présente loi, dépourvu de juge de paix titulaire au moment de la publication au *Moniteur belge* de la vacance, le ministre de la Justice prend l'avis du président du tribunal de première instance dans le ressort duquel se trouve ce canton. Celui-ci transmet cet avis directement en y joignant celui du procureur du Roi.».

Art. 11 (nouveau)

Dans l'article 24 de la même loi, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Par dérogation à l'article 262 du Code judiciaire, pour les premières nominations en qualité de greffier et de greffier adjoint dans les justices de paix des cantons déterminés par la présente loi, les listes doubles requises par cet article sont établies par le président du tribunal de première instance dans le ressort duquel se trouve le canton lorsque ce canton est dépourvu de juge de paix titulaire au moment de la publication au *Moniteur belge* de la vacance, et par le procureur du Roi, à défaut de greffier en chef titulaire au même moment.

Par dérogation à l'article 287bis, § 1^{er}, alinéa 3, du Code judiciaire, pour les nominations visées à l'alinéa précédent, le ministre de la Justice prend, pour toutes les candidatures, à défaut de greffier en chef titulaire, l'avis du procureur du Roi. Celui-ci transmet directement son avis au ministre en y joignant celui du juge de paix titulaire du canton, ou à défaut, celui du président du tribunal de première instance dans le ressort duquel se trouve le canton.».

Art. 12 (nieuw)

Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 26. — Deze wet treedt in werking op 1 september 2001, met uitzondering van :

1° de artikelen 7, 1° en 2°, 12, 13, 20, § 2, 23, § 3, vierde lid, en 24, eerste lid, die in werking treden de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt;

2° artikel 22, § 3, eerste lid en § 5, voor zover deze refereert naar § 3, eerste lid, en artikel 23, § 3, eerste lid, die in werking treden op 1 oktober 1999 ;

3° de artikelen 18*bis*, 23, § 3, vijfde en zesde lid, 23, § 4, en 24, tweede en derde lid, die in werking treden op 1 januari 2001. » .

HOOFDSTUK IV**Overgangs- en slotbepalingen**Art. 13 (nieuw)

In afwijking van artikel 305 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de vrederechters en de hoofdgriffiers van de kantons vermeld in artikel 2 ten persoonlijke titel verder verblijven in de werkelijke en regelmatige verblijfplaats die zij hadden op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 14 (nieuw)

De toepassing van deze wet mag geen afbreuk doen aan de wedden, weddeverhogingen, de weddebijlagen met uitzondering van deze bedoeld in artikel 369, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek en aan de pensioenen van de vrederechters, de hoofdgriffiers, de griffiers, de adjunct-griffiers en de personeelsleden van de griffies van de bovenvermelde kantons, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 2 in functie zijn.

Art. 12 (nouveau)

L'article 26 de la même loi, modifié par la loi du 12 août 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. — La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2001, à l'exception :

1° des articles 7, 1° et 2°, 12, 13, 20, § 2, 23, § 3, alinéa 4, et 24, alinéa 1^{er}, qui entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

2° de l'article 22, § 3, alinéa 1^{er}, et § 5, dans la mesure où celui-ci réfère au § 3, alinéa 1^{er}, et de l'article 23, § 3, alinéa 1^{er}, qui entrent en vigueur le 1^{er} octobre 1999 ;

3° des articles 18*bis*, 23, § 3, alinéas 5 et 6, 23, § 4, et 24, alinéas 2 et 3, qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2001. » .

CHAPITRE IV**Dispositions transitoires et finales**Art. 13 (nouveau)

Par dérogation à l'article 305 du Code judiciaire, les juges de paix et les greffiers en chef des cantons mentionnés dans l'article 2 peuvent continuer à résider à titre personnel dans la résidence qu'ils occupaient effectivement et de manière régulière au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 14 (nouveau)

L'application de la présente loi ne peut porter atteinte aux traitements, augmentations de traitement, suppléments de traitement autres que celui visé à l'article 369, 5°, du Code judiciaire et aux pensions des juges de paix, des greffiers en chef, des greffiers, des greffiers adjoints et des membres du personnel des greffes des cantons susmentionnés en fonction au moment de l'entrée en vigueur de l'article 2.

Art. 15 (nieuw)

Voor de gerechten waarvan het rechtsgebied wordt gewijzigd door deze wet, blijven alle zaken aanhangig die er aangebracht zijn, zelfs indien de plaats waardoor de territoriale bevoegdheid was bepaald voortaan tot het rechtsgebied van een ander gerecht behoort.

Art. 16 (nieuw)

De vrederechter van de kantons bedoeld in artikel 2, is bevoegd om daden van onderzoek te stellen binnen de grenzen van het kanton waarbinnen hij zijn rechtsmacht uitoefent, zoals vastgesteld voor de inwerkingtreding van dit artikel en deze van het kanton waarbinnen hij zijn rechtsmacht uitoefent na deze inwerkingtreding.

De bevoegdheid bedoeld in het eerste lid kan slechts uitgeoefend worden voorzover het verrichten van daden van onderzoek noodzakelijk is voor de behandeling van de zaken die op geldige wijze bij hem aanhangig werden gemaakt voor de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 17 (nieuw)

De vrederechter die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 2, titularis is van een van de kantons vermeld in dat artikel, blijft titularis van dat kanton, zelfs indien het rechtsgebied ervan is gewijzigd.

Art. 18 (nieuw)

De hoofdgriffier die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 2, titularis is van het vredegerecht van een van de kantons vermeld in dat artikel, blijft titularis van het vredegerecht van dat kanton, zelfs indien het rechtsgebied ervan is gewijzigd.

Art. 19 (nieuw)

De griffiers, de adjunct-griffiers en het griffiepersoneel van de vrederechten van de kantons waaraan ten gevolge van de inwerkingtreding van artikel 2 wijzigingen worden aangebracht, blijven verbonden aan hun vrederecht.

Art. 15 (nouveau)

Les juridictions dont la présente loi modifie le ressort territorial restent saisies de toutes les affaires portées devant elles, même si le lieu qui a déterminé leur compétence territoriale appartient désormais au ressort d'une autre juridiction.

Art. 16 (nouveau)

Le juge de paix des cantons visés à l'article 2, est compétent pour procéder à des actes d'instruction dans les limites territoriales du canton sur lequel il exerce sa juridiction telles qu'elles étaient fixées avant l'entrée en vigueur de cet article et dans les limites du canton sur lequel il exerce sa juridiction postérieurement à l'entrée en vigueur du même article.

La compétence visée à l'alinéa 1^{er} ne peut s'exercer que dans la mesure où l'accomplissement des actes d'instruction s'avère nécessaire pour le traitement des causes dont il a été valablement saisi avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 17 (nouveau)

Le juge de paix qui, au moment de l'entrée en vigueur de l'article 2, est titulaire d'un des cantons mentionnés dans cet article, reste titulaire de ce canton, même si le ressort de celui-ci est modifié.

Art. 18 (nouveau)

Le greffier en chef qui, au moment de l'entrée en vigueur de l'article 2, est titulaire de la justice de paix de l'un des cantons mentionnés dans cet article, reste titulaire de la justice de paix de ce canton, même si le ressort de celui-ci est modifié.

Art. 19 (nouveau)

Les greffiers, les greffiers adjoints et le personnel du greffe des justices de paix des cantons modifiés par suite de l'entrée en vigueur de l'article 2, restent attachés à leur justice de paix.

Art. 20 (nieuw)

Niettegenstaande de wijzigingen die in de grenzen van de gerechtelijke kantons door deze wet worden aangebracht, blijven de notarissen en de gerechtsdeurwaarders die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 2, in functie zijn in hun vroeger ambstgebied instrumenteren.

Art. 21 (nieuw)

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2001, met uitzondering van de artikelen 3 tot 6, 8 en 9 die in werking treden op 1 september 2001.

De artikelen 2 en 13 tot 20 treden buiten werking op 1 september 2001.

Art. 20 (nouveau)

Nonobstant les changements apportés par la présente loi aux limites des cantons judiciaires, les notaires et les huissiers de justice qui sont en fonction au moment de l'entrée en vigueur de l'article 2, peuvent continuer à exercer dans leur ancien ressort.

Art. 21 (nouveau)

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001, à l'exception des articles 3 à 6, 8 et 9 qui entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2001.

Les articles 2 et 13 à 20 cessent d'être en vigueur le 1^{er} septembre 2001.